

EN User's manual

DE Gebrauchsanleitung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по эксплуатации

RO Instrucțiuni de utilizare

LT Naudojimo instrukcija

UK Інструкція з експлуатації

HU Használati utasítás

LV Lietošanas instrukcija

ET Kasutusjuhend

BG Инструкция за експлоатация

CS Návod na používání

SK Návod na používanie

SL Navodila za uporabo

HR Upute za uporabu

BS Upute za upotrebu

SAFETY FOOTWEAR.....3

ANKLE BOOTS WITH THERMAL INSOLE

SICHERHEITSSCHUHE.....4

SCHNÜRSCHUHE MIT GEFÜTTERTER EINLAGE

OBUIE BEZPIECZNE.....5

TRZEWIKI Z OCIEPLANĄ WKŁADKĄ

БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6

БОТИНКИ С УТЕПЛЕННОЙ СТЕЛКОЙ

ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7

PANTOFI CU INSERTIE IZOLATOARE

SAUGI AVALYNĖ.....8

BATAI SU PAŠILTINTAIS VIDPADŽIAIS

БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ..... 9

ЧЕРЕВИКИ З УТЕПЛЕНОЮ УСТІЛКОЮ

BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10

BAKANCOK BÉLELT TALPBETÉTEL

AIZSARGAPAVI..... 11

ZĀBAKI AR SILTU IELIKTNI

KAITSEJALANÕUD.....12

SOOJUSTATUD SISETALLAGA POOLSAAPAD

ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13

ВИСОКИ ОБУВКИ С ТОПЛА СТЕЛКА

BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14

BOTY S TEPLOU VLOŽKOU

BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15

TOPÁNKY S TEPLOU VLOŽKOU

ZAŠČITNA OBUTEV.....16

GLEŽNARJI S TOPLIM VLOŽKOM

ZAŠTITNA OBUĆA17

GLEŽNJAČE S TERMO ULOŠKOM

ZAŠTITNA OBUĆA18

GLEŽNJARICE S TERMO ULOŠKOM



NOTES:

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutató szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitsitud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

UPUTE ZA UPOTREBU

GLEŽNJARICE S TERMO ULOŠKOM (ZAŠTITNA OBUĆA), tip proizvoda: L30305

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s Uredbom 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOМЕНА! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ Upotreba:

NAPOМЕНА! Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



■ Izbor kategorije zaštite:

S5 zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni don.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima iskladan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

* SLS - rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti karakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte lomiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mestu, daleko od izvora toplota. Nakon temeljitog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu

svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrežana, probijena, poderana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi donja (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je shodno važećim propisima.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

■ Informacije o antistatičkoj obuću:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuću možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbariti vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuću koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuću otpornost na tlo ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuću.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuću, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuću / stopala.

■ Prijavljeno telo:

Prijavljeno tijelo br. 0598 učestvovalo je u postupku ocjene usklađenosti sa zahtjevima.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača; **L30305XX** - šifra **PROFIX**; **XX** = 39-47 - veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina obuću; serijski broj - završavamo slovima ZDL.

	— KOŽA		— OTPORNOST NA PROBIJANJE SILOM 1100 N, REBRASTI DON
	— BEZ METALNIH DUELOVA		— ANTELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	— ZATVORENA PETA		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— APSORBIRAJUĆA PETA		— KOMPOZITNA ZAŠTITNA KAPICA - ŠITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	— OTPORNOST NA DIZEL		— POTPLAT OD GUME
	— OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORPCIJA VODE		— IZOLACIJA OD HLADNOĆE, ZAMIJENSKI TERMO ULOŠCI

USER'S MANUAL

ANKLE BOOTS WITH THERMAL INSOLE (SAFETY FOOTWEAR), product type: L30305

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

■ How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

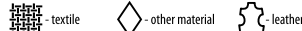
Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



■ Choosing a protection category:

The **S5** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS - solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100°C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50°C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelf life:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the insole and user's foot. If any footwear liner is inserted in the between the insole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Description of symbols:

LAHTI PRO - manufacturer's trademark, **L30305XX** - PROFIX code; **XX**=39-47 - size; safety footwear protection category; **YYYY/XX** - year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDL.

	— LEATHER		PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
	— METAL FREE		— ANTISTATIC
	— CLOSED HEEL AREA		SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	HEEL PART ENERGY ABSORPTION		COMPOSITE PROTECTIVE TOECAP - PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	DIESEL OIL RESISTANT		— RUBBER SOLE
	LIMITED WATER PERMEABILITY AND ABSORPTION		— HEAT INSULATION, THERMAL INSOLES

GEBRAUCHSANLEITUNG

SCHNÜRSCHUHE MIT GEFÜTTERTER EINLAGE (SICHERHEITSSCHUHE), Produkttyp: L30305

Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHÄCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.fiDie **Sicherheitsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutz Eigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schuhspitz-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verformungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.**Nutzung:****VORSICHT!** Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.**Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.**

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürfung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schuhschadens führen. Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschneiden und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürfung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

 - Textilmaterial  - anderes Material  - Leder**Anpassung der Schutzkategorie:**Die Schutzkategorie **SB** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchsteifigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.Das Symbol **SRA** steht für die Antrutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.Das Symbol **SRC** steht für die Antrutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycol beschichteten Stahlfußboden.

*SLS – die Sodium Laureth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100°C oder höher vergleichbar sind, die aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50°C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit

den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfallsdatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie den Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der Sohle bemerkbar sind (Sprünge, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten. Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt. Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, aussch. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

Notifizierte Institution:
Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0598 **SGS Fimko Ltd.**
Takomitie 8, 00380 Helsinki, Finland**Erklärung der Symbole:**
LAHTI PRO – das Firmenlogo des Herstellers; **L30305XX** – der PROFIX-Code; **XX=39-47** – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

	– LEDER		DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
	– KEINE METALLELEMENTE		ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		SCHUHSPIZZ-KOMPOSITENLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		– GUMMI-SOHL
	EINGESCHRÄNKTE – WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND –ABSORPTION		– RUBBER
			– ISOLIERUNG GEGEN KÄLTE, GEFÜTTERTER AUSSCHAUEN EINLAGEN

UPUTE ZA UPORABU

GLEŽNJACE S TERMO ULOŠKOM (ZAŠTITNA OBUČA), vrsta proizvoda: L30305

Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute. Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi**Zaštitna obuća** je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

NAPOМЕНА! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.**Upotrijebite:****NAPOМЕНА!** Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.**Koristite samo prema namjeni.**

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vezanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vezanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite. Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

 - tekstilni materijal  - drugi materijal  - koža**Izbor kategorije zaštite:****SB** zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345: 2011.Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na probioje i ima isklesan potplat.Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenju glicerolom.

* SLS - stopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljnije informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345: 2011.

Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- a) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za pletenje na 100 °C ili više i koji mogu ili ne moraju biti karakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,
- c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:

Obuću treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračanom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu

svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. Ono zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuci. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, potrgana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuća više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

Podaci o antistatičkoj obuci:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1.000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ pruži ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuću ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuću koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću/ uložaka.

Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 0598 sudjelovalo je u postupku ocjenjivanja usklađenosti sa zahtjevima.

SGS Fimko Ltd.

Takomtie 8, 00380 Helsinki, Finland

Objašnjenje znakova:**LAHTI PRO** - zaštitni znak proizvođača, **L30305XX** - šifra PROFIX; **XX = 39-47** - veličina; kategorija zaštite sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina obuću; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	– KOŽA		OTPORNOST NA PROBIVANJE SILOM 1100 N, REBRASTI POTPLAT
	– BEZ METALNIH DUELOVA		– ANTIELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA
	– ZATVORENA PETA		OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	– APSORBIRAJUĆA PETA		KOMPOSITNA ZAŠTITNA KAPICA – ŠITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	– OTPORNOST NA DIZEL		– POTPLAT OD GUME
	OGRAĐENIČENA PROPUSNOST I APSORPCIJA VODE		IZOLACIJA OD HLADNOĆE, ZAMJENSKI TERMO ULOŠCI

NAVODILA ZA UPORABO GLEŽNARJI S TOPLIM VLOŽKOM (ZAŠČITNA OBUTEV), tip proizvoda: L30305 Prevod izvirnih navodil za uporabo



PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SEZ NAVODIL ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

POZOR! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Naslov spletna strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EUU: www.lahtipro.pl

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadene obutev se prepričajte, da vas ne tišči in da vezalke niso pretesno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutev za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutev. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

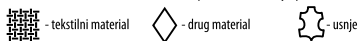
Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadenite na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smete prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odzvojanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutev obliki vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvezite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odzvojanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložen k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **S8** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011. Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pete.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pete in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščah z raztopino SLS*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščah z raztopino SLS* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče premerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100°C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50°C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnimi napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezačasnih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutev ne zvijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nogo obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutev se opravi z uporabo sredstev za nogo usnjene obutev. Na delih iz tekstilnega materiala uporabite splošno dostopna sredstva za ta namen.

Upošteвайте navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutev.

Nego obutev opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanje ustrezno prilagodite.

■ Življenjska doba:

Življenjske dobe obutev ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanja in vzdrževanja. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutev le-to takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obarjana in če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke, odrgnine), z uporabo obutev takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preoblikujte.

■ Informacija o antistatični obutvi:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in hlapih, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1 000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutev tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanja ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremiti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljala zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpliva vlaga, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplat, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutev pred vstopom na nevno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven vpijanje obutev.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutev med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahaja kakršni koli vložek, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutev/vložka.

■ Priglaseni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglaseni organ Št. 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka proizvajalca, **L30305XX** – koda PROFIX; XX=39–47 – velikost; kategorija zaščite zaščitne obutev: YYYY/XX – leto in četrtletje proizvodnje obutev; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– USJNE		– ODPOORNOST NA PREBOJ S SILO 1100 N REBRAST PODPLAT
	– BREZ KOVINSKIH DELOV		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ZAPRT PREDDEL PETE		– ODPOORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI
	– ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDDELU PETE		– KOMPOZITNA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI – NOŽNE PRSTE PRED UDARCI Z ENERGIJO 200J.
	– ODPOORNOST NA OLJA IN GORIVA		– PODPLAT IZ GUME
	– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE		– TOPLOTNA IZOLACIJA, DODATNI TOPLI VLOŽKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA TRZEWIKI Z OCIEPLANĄ WKŁADKĄ (OBUWIE BEZPIECZNE), typ produktu: L30305 Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWNIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasznurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Cenne przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, użyć je tylko i następnie zasznurować. Zsznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takiego sposobu spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły lub bez rozsznurowania.

Niniejsze wywołanie jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S8** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w piętę, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebiecie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizującym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwia należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększając jej częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekłuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podeszwy (spękanie, sparcienie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznym, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrznych zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwieniem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwie przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziurawych wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podeszwą obuwia i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Objaśnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta; **L30305XX** – kod PROFIX; XX=39–47 – rozmiar; kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; YYYY/XX – rok i kwartał produkcji obuwia; numer serijny – zakończony literami ZDI.

	– SKÓRA		– ODPOORNOST NA PRZEBIECIE Z SIŁĄ 1100N, PODESZWA URZEŻBIONA
	– BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		– ODPOORNOST NA POŚLIZG NA – PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
	– ABSORPCJA ENERGIJ W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		– PODNOSEK OCHRONNY KOMPOZYTOWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIĄ 200J
	– ODPOORNOST NA OLEJ NAPĘDOWY		– PODESZWA WYKONANA Z GUMY
	– OGRANICZONA – PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY		– IZOLACJA OD ZIMNA, OCIEPLANIE WKŁADKI WYMIENNE

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БОТИНКИ С УТЕПЛЕННОЙ СТЕЛЬКОЙ (БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ), тип изделия: L30305
Перевод оригинальной инструкции

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующим требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.fi

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запроектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Цену пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверить перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потертостей мест, механических повреждений, измененной окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:
ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категория защиты указана на каждой этикетке обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надеят на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место сжатие ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расшнурования. Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует ее расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие и/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

 - текстильный материал

 - другой материал

 - кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **SB** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифленую подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифленую подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием* и на основании из стали, покрытого глицеролом.

* SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

a) в целях защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,

b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100°C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,

c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50°C или ниже,

d) для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищенном от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно ее очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой щетки, смоченной раствором теплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из

текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обуви следует проверить на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потерь, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потери) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви ее необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путем отвода электрического заряда с целью исключить возможность зажигания от искры, напр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определен на уровне 100 кО, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от возгорания в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определенных условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для нее функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутриаудиторских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло влиять в потерю защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы „обувь – вкладыш“.

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomtie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Пояснение обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Описание обозначений:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30305XX** – код изде-лия PROFIX; XX=39-47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYY/XX - год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

SK

НÁВОД НА ПОУЖÍVANIE
TOPÁNKY S TEPLOU VLOŽKOU (BEZPEČNOSTNÁ OBUV), typ výrobku: L30305
Preklad pôvodného návodu

ПРЕД ЗАЖАЖЕНИЕМ ПОУЖИВАНИЯ САОЗНАМТЕ СЫМТО НАВОДОМ.
Учовайте нáвод пре прпáдне будúце využitie.
ВСТРАЖА! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečnostná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenie 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.fi

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidiel užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnúrovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju za novú.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa ooznamíte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kusu obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používaťe vyhradne v súlade s určením.

Obuv nasadíte na chodidla, narovinate jazyk a následne zašnúrujete. Šnúrovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytiahnuť chodidla bez rozviazania šnúrov. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úrovne ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúry a obuv využiť. Nevýzúvajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrov.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvykle nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visážke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

 - textilný materiál

 - iný materiál

 - koža

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **SB** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú pätu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energiu v pätovej časti.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základní požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základní požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytých SLS* a na olejovom podkladu krytým glycerolom.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategórií ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

a) za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,

b) v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktorú môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plameň alebo veľké rozstreky roztopeného materiálu,

c) v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,

d) za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenú pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajú s použitím prostriedkov na údržbu kože obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržujte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiacu a v prípade intenzívneho používania viac razy.

■ Doba použiteľnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť dobu použiteľnosti obuvi. Je to závislé na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávanie a údržby. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo skontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ bola prederavená, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať túto obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred snežným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zaplnenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčastami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaistiť dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickou prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnúť sa riziku. Odporúča sa, aby taketo prostriedky a nízke uvedené priekusky mali časťou programu prevencie nehož na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobku zaťažovanú požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaistila obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom pred zapálením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250 V. Užívateľia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť prijaté ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaistovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistanciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a časťach časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečisťuje, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti.

Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochranu zaistovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pančuchárskych výrobkov, žiadne ine izolčné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa skontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložku.

■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomtie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firemná značka výrobcu, **L30305XX** – kód PROFIX; XX=39-47 – rozmer; kategória ochrany bezpečnostnej obuvi; YYYY/XX - rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

a) za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,

b) v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100°C alebo vyššou a pre ktorú môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plameň alebo veľké rozstreky roztopeného materiálu,

c) v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50°C alebo nižšou,

d) za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenú pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať.

Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajú s použitím prostriedkov na údržbu kože obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržujte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ BOTY S TEPLOU VLOŽKOU (BEZPEČNOSTNÍ OBUV), typ výrobku: L30305

Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou ISO 20345:2011. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné účely, je určena k ochraně chodidel uživatele při práci, v špičkách vybavená tužinkami navrženými tak, aby chránily proti úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením záteží rovnou 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržená, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrována, aby nebyl omezený průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadíte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytážení chodidla bez rozvázání tkanice. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychléji přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkanici a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly a/nebo bez povolení tkanice.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáče, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

 - textilní materiál  - jiný materiál  - kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **S8** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou patu, antielektrostatické vlastnosti a pohlcuje energii v patové části.

Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbovat vodu.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100°C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaveného materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50°C nebo nižší,
- d) za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skládání a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větráných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skládání se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat.

Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mýdla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začít s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního

materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýste četnost.

■ Doba použitelnosti:

Nelze jednoznačně určit dobu použitelnosti obuvi. Závisí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky používání, uchování a údržby. V případě jakýchkoliv mechanických poškození je třeba obuv vyměnit na novou. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k proderávání, propínání, roztržení, předření a když jsou viditelné změny struktury podrážky (praskliny ztrouchnivění) je třeba přestat tuto obuv používat. Po uplynutí doby použitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravte v původním obalu, chráňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlaťte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hoflavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zásahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zásahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nebezpečí zásahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a nize uvedené výzkumy byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajišťila omezenou ochranu před nebezpečným zásahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomi toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uživatele by měly být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistance obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snažit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelé se doporučuje určení vnitropodnikovým výzkumem elektrickou rezistanci a provádění těchto výzkumů v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokřích podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistance podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěná jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuv/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba C.0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomtie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Vysvětlění označení:

LAHTI PRO – firemní značka výrobce; **L30305XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozměr; kategorie ochrany bezpečnostní obuvi; **YYYYXX** – rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

 – KŮŽE	 – ODOLNOST PROTI PRORAŽENÍ SE SÍLOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM
 METAL FREE – CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY	 – ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
 – UZAVŘETÁ OBLAST PATY	 – ODOLNOST PROTI SKLIZU NA – KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
 – POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI	 – OCHRANNA KOMPZITOVÁ TUŽINKA – – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARŽENÍM S ENERGIÍ 200J
 – ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM	 – PODŠEV VYROBENÝ Z GUMY
 – OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY	 – IZOLACE PROTI CHLADU, VYMĚNITELNÉ TEPLÉ VLOŽKY

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PANTOFI CU INSERTIE IZOLATOARE (ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE), tip produs: L30305

Traducere din instrucȚiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Cititi instrucȚiunile pentru utilizare eventuala a produsului.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenȚionările legate de siguranȚă și toate indicaȚiile referitoare la siguranȚa de utilizare.

ÎncălȚămintea de securitate fac parte din categoria II de mijloace de protecȚie individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuați în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declaraȚia de conformitate UE: www.lahtipro.pl

ÎncălȚămintea de securitate reprezintă încălȚările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminenȚe proiectate astfel încât să asigure protecȚia împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva străngerii cu sarcină de străngere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălȚămintea nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălȚare trebuie să vă asigurați că nu vă strâng talpile și ca șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulaȚiei sângelui către picioare.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înaintea de fiecare utilizare. În cazul în care constatați cărapături, freări, defecȚiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște peregini noi.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecȚie pentru a selecta corect încălȚămintea pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecȚie este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecȚie sunt descrise mai jos.

Ase utiliza doar în conformitate cu destinaȚia.

ÎncălȚații pantofilor, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea talpilor și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanȚe care nu dă adaptarea mai rapidă a pantofului la forma talpilor. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecȚie.

După ce ați terminat de utilizat încălȚămintea trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălȚați. Nu vă descălȚați folosind o forȚă mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălȚări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacȚii alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacȚii. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materiul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălȚămintea iar fiecare simbol indică:

 - material textil  - alt material  - piele

■ Selectarea categoriei de protecȚie:

Categoria de protecȚie **S8** înseamnă că încălȚămintea îndeplinește cerinȚele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecȚie **S1** înseamnă că încălȚămintea îndeplinește cerinȚele esenȚiale și zona calcăului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona calcăului.

Categoria de protecȚie **S2** înseamnă că încălȚămintea îndeplinește cerinȚele **S1** și adiȚional are permeabilitate și absorbirea limitată a apei.

Categoria de protecȚie **S3** înseamnă că încălȚămintea îndeplinește cerinȚele **S2** și adiȚional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecȚie **S4** înseamnă că încălȚămintea îndeplinește cerinȚele esenȚiale și are zona calcăului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcăi, rezistenȚă la motorină.

Categoria de protecȚie **S5** înseamnă îndeplinirea cerinȚelor **S4** precum și rezistenȚă la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistenȚă la alunecare pe suprafeȚe din plăci ceramice acoperite cu SLS*.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistenȚă la alunecare pe suprafeȚe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafeȚe din oȚel acoperite cu glicerol.

*SLS – soluȚie de laurilsulfat de sodiu.

InformaȚii detaliate referitoare la categoria de protecȚie sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălȚări nu sunt destinate pentru utilizare:

- a) pentru a asigura protecȚie împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- b) în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acȚiunea aerului cu temperatura de 100°C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existenȚa razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit,
- c) în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acȚiunea aerului cu temperatura de -50°C sau mai scăzută,
- d) pentru a asigura protecȚia limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

ÎncălȚările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării. După fiecare utilizare și înainte de a efectua operaȚiile de întreținere trebuie să curăȚați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluȚie de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferinȚă într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operaȚiile de întreținere pentru încălȚămintea.

ÎncălȚările trebuie întreținute cu substanȚe pentru întreținerea încălȚămintei din piele. Piese

efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanȚe disponibile pe piaȚă pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările lunare la substanȚele de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvenȚa.

■ Perioada de valabilitate:

Este imposibil să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălȚămintei. Depinde de mulți factori, precum condiȚiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofilor trebuie înlocuiți cu alȚii noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofilor trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălȚămintea a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura talpilor (crăpături, abraziuni), încălȚămintea trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălȚămintea trebuie aruncată în conformitate cu reglementările aplicabile.

■ Transport:

ÎncălȚările trebuie transportate în ambalajul original, protejați de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ InformaȚie referitoare la încălȚările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălȚările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducȚi posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmitere încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scătele, de ex. substanȚe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenȚia asupra faptului că încălȚămintea antielectrostatică nu poate asigura protecȚie suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistenȚă electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile amăsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm a aceste măsuri și analize enumerate mai jos și făcă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experienȚa rezistenȚă electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatici dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nu limita inferioră a rezistenȚei electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecȚia limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcȚiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiȚii încălȚămintea poate să nu asigure protecȚia suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse măsuri suplimentare de protecȚie.

RezistenȚa electrică pentru acest tip de încălȚămintea se poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălȚămintea nu va îndeplini funcȚiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la faptul ca încălȚămintea să și îndeplinească funcȚia de transmitere a încărcărilor și să asigure protecȚie pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de rezistenȚei electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

ÎncălȚămintea din class I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălȚămintea conductivă.

În cazul în care încălȚămintea este utilizată în condiȚiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietăȚile electrice ale încălȚămintei înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălȚămintea antielectrostatică, rezistenȚa pardoselei să nu fie în stare să niveleze protecȚia asigurată de încălȚămintea.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălȚămintei nică piesă de izolare, cu excepȚia soarelui tricotate, să nu fie introduse între talpa pantofului și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de talpă între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăȚilor electrostatice din sistemul încălțare/talpă.

■ InstituȚia notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerinȚele a participat organismul notificat Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd. Takomtie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Explicare marcaje:

LAHTI PRO – marca înregistrată a producătorului; **L30305XX** – cod PROFIX; **XX=39-47** – mărime; categorie de protecȚie încălȚămintea de securitate; **YYYYXX** – anul și trimestrul fabricaȚiei încălȚămintei; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

 – PIELÉ	 – REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ
 METAL FREE – FĂRĂ PIESE DE METAL	 – PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
 – ZONA CALCĂULUI ÎNCHISĂ	 SRC – REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
 – ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CALCAI	 G – VÂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICOARE ȘI TALPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
 – REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ	 RUBBER – TALPĂ DE CAUCIUC
 – PERMEABILITATE ȘI – ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI	 – IZOLAȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI, BRANȚURI (INSERTII) IZOLATOARE DETAȘABILE



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA BATAI SU PAŠILTINTAIS VIDPADŽIAIS (SAUGI AVALYNĖ), produkto tipas: L30305 Originalios instrukcijos vertimas



PRIEŠ PRADEdami NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

[SPĖJIMAS!] Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentas 2016/425 nustatats saugi avalynė priklauso atnairai asmeniniui apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Saugi avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu bei turedama specialią pirštų noselę, apsaugo avinio pirštus nuo smūgių iki 200J ir 15kN apkrovos.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pade nėra plyšių. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pernelyg stipriai užristi, kas gali bloginti kraujotaką.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimui būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėsite plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avalynę nauja.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, parengiuokite batų liuzių bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurios leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėgą ir/arba neišvarstant.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklinaimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmė:

- tekstilės medžiaga - kita medžiaga - oda

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

S8 - avalynė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

S1 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno srity, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje.

S2 - avalynė atitinka S2 kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

S3 - avalynė atitinka S2 kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradirūmams padą, padas turi raštą.

S4 - avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno srity, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S5 - avalynė atitinka S4 kategorijos reikalavimus, yra atspari pradirūmams, padas turi raštą.

P - avalynės padas yra atsparus pradirūmams.

SRA - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC - avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto gliceroliu.

* SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodesilsulfato) tirpalas.

Išsami informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100°C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydos medžiagos dalelių;
- žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartininėse pakuoėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minkštą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynę išdžiuvo atlikite priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prieinamas medžiagas.

Laikykitės naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Negalima vienareikšmiškai nustatyti avalynės galiojimo laiko. Tai priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip priežiūros, naudojimo ir laikymo sąlygos. Esant bet kokiems mechaniniams pažeidimams, batus reikia pakeisti naujais. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar batai nepažeisti. Jei avalynė yra perpjauta, pradurta, suplyšusi, nusidėvėjusi, pastebimi pado struktūros pokyčiai (trūkimai, įbrėžimai), avalynės nedėvėkite. Pasibaigus naudojimo laikui, avalynę utilizuokite, laikydamiesi galiojančių taisyklių.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuoėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų galibimos atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybės eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250 V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesusiteikinti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių. Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatitiks jam priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje galeitų atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojų rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybės.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užtersiša, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną. Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinio kojos yra koks nors tarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklų kombinacijos antistatinių savybių patikra.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvaavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gamintojo prekės ženklas, **L30305XX** – PROFIX kodas; XX=39–47 – dydis; saugios avalynės apsaugos kategorija; YYYY/XX– avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.

	— ODA		— APSAUGUMAS PRADIRŪMUI 1100N, PADAS SU RASTU
	— NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ		— ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	— UŽDARA KULNO SRITIS		— APSAUGUMAS SLIDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
	— ABSORBICINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		— SPECIALIOJI PIRŠTŲ NOSELĖ IŠ KOMPOZITINĖS MEDŽIAGOS APSAUGO AVINČIOJO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	— NEPRALAUDIMAS ALYVAI		— GUMINIS PADAS
	— APSAUGUMAS DRĖGMEI, RIBOTAS PRALAUDIMAS		— IZOLACIJA NUO ŠALČIO, PAŠILTINTI ĮSIMAMI VIDPADŽIAI



INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJA VIKOSI OBUVKI S TOPLA STELKA (OBEZOPASJAVACI OBUVKI), proizvodstven tip: L30305 Prevod na originalnata instrukcija



PREDI DA PRISTIPITE KĖM UPOTREBA TRĖJVA DA SE ZAPOZNAETE SĖS SLEDNATA INSTRUKCIJA.

Zapazete instrukcija za eventualnu poljeza upotreba.

PREDUPREĐENIE! TrĖjba da pročete sve oskile predupređjenja, svrznani s bezopasnostia i viskile belezke, svrznani s bezopasnostia upotreba.

Obezopasjavi obuvki sa vĖz II kategorija ot sredstva za individualnu zashita sa vĖsotvetstvie s postanovlenijami na Reglament 2016/425 i sa izraboteni vĖs otvetstvie s normata ISO 20345:2011. Internet adresa, kĖdeto moze da se naмери ES deklaracija za sĖotvetstvie: www.lahtipro.pl

Obezopasjavi obuvki sa obuvki, koto imat prednaznani svoystva, prednaznatcheni sa za zashita na khodilata na potrebiteia ot naravnianija po vreme na rabota i sa snabĖdzeni s elementii, koto osiguruvat zashita ot udar s energijā rāvna na 200 J i natisks sĖs sila na natiska rāvna na 15 kN.

Predi da pristipite kĖm upotreba trĖjba da proverite dali obuvkite ne sa povredeni, razĖksani i dali podmetkata ne e puknata. Sled obuvaneto trĖjba da se uverite, che obuvkata ne ubiva khodiloto i dali ne e prekomerno khodeto vĖrzkata. Prekomerno stĖgnatata vĖrzka moze da ogrānichi pritoka na krĖv kĖm khodiloto.

VNIMANIE! TrĖjba da proverite dali obuvkite sa gĖdni za upotreba predi vsiko obuvane. V sluchai, che zabelezkite propuknania, protĖrvānija, mekhanichni povređi, ocvetvānija trĖjba da smenite obuvkite s novoi.

■ Upotreba:

VNIMANIE! TrĖjba upotreba trĖjba da se zapoznaete s oznatchenijami na kategorijite zashita sa cel privelen izbor na obuvki za sĖotvetstnie rabotni deistvija. Kategorija na zashita e pomestena na vsak ot obuvkite i e opisano po-zolu.

Da se izpolzovat samo po prednaznatcheno.

Obuvkite trĖjba da se slozhat na khodiloto, vsikĖt da se naglasni, a sled tova vĖrzkite da se zavĖrĖjat. ZavĖrĖzani vĖrĖzi ne trĖjba da stiskat khodiloto i sĖyveremeno ne trĖjba da ima vĖzmoknieto obuvkata da se sĖobu bez da se razvĖrĖke. Ne trĖjba da se izpolzovat sredstva, koto pozvoljavat po-bĖzro nalapanie na obuvkata kĖm khodiloto. Podobni sredstva mogat da namalĖ efikasnostia na zashitata.

Sled upotreba obuvkite trĖjba da se razvĖrĖjat i sĖybut. Obuvkite ne trĖjba da se sĖybut kato se izpolzava sila ili kato vĖrĖzite sa zavĖrĖzani.

Obuvkite sa izraboteni ot materiali, koto kato celo ne predizvivkat alergichni reakcii. Mogat da se slozhat individualni takiva. V tozi sluchai upotreba na produkta trĖjba da se preustanovi i trĖjba da se potĖrĖsi lekarska pomoć. Materialite, ot koto obuvkite sa izraboteni sa na etiketa, koto se namira ili e prilozhen kĖm izdelieto i na koto sĖotvetnie znaci oznatchat:

- tekstilen material - drug material - koza

■ Izbor na kategorija na zashita:

Kategorija na zashita **S8** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat iziskvānija na normata ISO 20345:2011.

Kategorija na zashita **S1** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat osnovnite iziskvānija i sa sĖs zatovarena petā imat antielektrostaticheski svoystva i absorbirat energija v chasta na petata.

Kategorija na zashita **S2** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat iziskvānija **S1** i dopolnitelno pritezĖvat ogrānatchena propuskivost na voda i absorbirovane na voda.

Kategorija na zashita **S3** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat iziskvānija **S2** dopolnitelno pritezĖvat rezistentnost na probivāne, ukrepena podmetka.

Kategorija na zashita **S4** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat osnovnite iziskvānija i sa sĖs zatovarena petā imat antielektrostaticheski svoystva i absorbirat energija v chasta na petata i sa rezistentni na mashinno maslo.

Kategorija na zashita **S5** oznatcha, che obuvkite izpolnjavat iziskvānija **S4** dopolnitelno pritezĖvat rezistentnost na probivāne, ukrepena podmetka.

Znak **P** oznatcha, che podmetkata e rezistentna na probivāne. Znak **SRA** oznatcha rezistentnost na podĖlzĖvanie na povĖrĖhnost ot keramichni plochi, pokriti s SLS*.

Znak **SRC** oznatcha rezistentnost na podĖlzĖvanie na povĖrĖhnost ot keramichni plochi, pokriti s SLS* i na stomanena povĖrĖhnost, pokrita s glicerol.

* SLS – raztvor laurilsulfat na natrĖia.

Podrobna informacija za kategorijite na zashita moze da naмери v norma ISO 20345:2011.

■ Ogrānatchenie pri upotreba:

Obuvkite ne sa prednaznatcheni za upotreba:

- cel da se osigurĖ zashita ot elektricheski tok i opasno napĖrĖzenie ot tok,
- v zoni s opasna temperatura, koto e sravnima s vĖzdeistvie na vĖzĖx s temperatura ot 100°C ili po visoka i koto mogat, no ne e zadĖlĖnitelno da e karakteriziriat s nalichieto na infratchereno izlĖzĖvanie ili s golemi prĖski raztoplen metal,
- v zoni s sniska temperatura koto e sravnima s vĖzdeistvie na vĖzĖx s temperatura ot -50°C ili s po-niska,
- svĖs osiguruvāne na zashita ot khimicheski sredstva ili ionno izlĖzĖvanie.

■ SĖrĖnatchenie i podĖrĖzĖka:

Obuvkite trĖjba da se sĖrĖnatchat v teksturni opakovki na suhi i provĖtrivni mesta i da se pazĖt ot sĖtĖche i visoka temperatura. Po vreme na sĖrĖnatchenie na obuvkite ne trĖjba da se sĖtĖat i deformiriat.

Sled vsĖĖĖ upotreba i predi podĖrĖzĖka obuvkite trĖjba da se pochistĖt staratenio i sled tova da se izmĖiat s mek parĖlān i khladna voda sĖs sapun. Da se sušat pri stāina temperatura, nai-dobre na provĖtrivno mĖsto, daleč ot toplinnoi izotchioni. Sled izsušĖvanie se pristĖpĖva kĖm podĖrĖzĖka na obuvkite.

Obuvkite trĖjba da se podĖrĖzĖat s pomoćta na sredstva za podĖrĖzĖka na kozeni obuvki. Elementite ot tekstili trĖjba da se podĖrĖzĖat s pomoćta na obščotvetstvie za tazi cel materialii.

TrĖjba da se spazavat prepoređite, prilozheni kĖm sĖotvetnite sredstva za podĖrĖzĖka. PodĖrĖzĖkata trĖjba da se pravni pone vĖdĖĖx mesечно, a v sluchai na po-chĖsta upotreba i tĖ trĖjba da bĖde po-chĖsta.

■ Srok na gĖdnost:

Ne moze edinochno da se opredeli srokĖt na gĖdnost za upotreba na obuvkite. Toi zavisi ot mnogo faktori kato: uslovia na upotreba, sĖrĖnatchenie i podĖrĖzĖka. V sluchai na kakvito i da bilo mekhanichni povređi obuvkite trĖjba da se smenĖt s novi. Predi vsiko izpolzĖvanie trĖjba da proverite obuvkite za eventualni povređi. V sluchai, che obuvkite sa svrznani, probiti, sĖksani, iznoseni i koto se zabĖlzĖvat promeni v struktura na podmetkata (puknatini, smāchnānĖ), obuvkite trĖjba da bĖdat iztĖglĖni ot upotreba. Sled zavĖrĖšĖvanie na upotreba obuvkite trĖjba da bĖdat obezbrĖzeni sĖasno deistvāteie razpoređbi.

■ Transportirāne

Obuvkite trĖjba da se transportiriat v originalnata im opakovka, trĖjba da se pazĖt ot sĖtĖche i visoka temperatura i da ne se otĖĖat ili deformiriat.

■ Informacija, svrznāna s antielektrostaticheski obuvki:

PreporeĖva se antielektrostaticheski obuvki da se izpolzĖvat v sluchai, v koto ima neobchodnost da se namali vĖzmoknata ot elektricheski zĖrĖzĖdanĖ, chĖz otvĖdĖnanĖ na elektrostaticheski zĖrĖdĖ taka, che da se izkļuchi opasnostia ot povĖata na iskra, napr. zalpami sĖbstānĖi i pari i v sluchai, koto ne e nāpļno izkļochen riskĖt ot poraženie, predizvivāno ot elektricheski ili ot elementii, namirāni se pod napĖrĖzenie. PreporeĖva se da se obĖrĖne vĖnĖmanĖ na tova, che elektrostaticheski obuvki ne mogat da osigurĖt dostātnāna zashitata ot tokov udar, zashito osiguruvat ogrānatchena rezistentnost na prokhodimost na elektrichesvo. Ako opasnostia ot tokov udar ne e nāpļno eliminirāna sa neobchodni dopolnitelnie sredstva za preodolĖvaneto na riska. PreporeĖva se takiva sredstva i izbrōtenie po-dolu izsledvanie da bĖdat chāt ot programata za izbĖgāvanĖ na nechastni sluchai na rabotno mĖsto. PreporeĖva se, sĖasno naprāvenieto optii, rezistentnost na elektrichesvo na izdelieto, osiguruvāva nužnĖi antielektrostaticheski efekt po vreme na eksploatacija, da bĖde po niska ot 1000 MΩ. Za novo izdelie dolĖnata grānitsa na rezistentnost na elektrichesvo e na nivo 100 kΩ, za da se osigurĖi ogrānatchena zashita ot opasni tokov udar ili ot zapālĖvanĖ v situācii na povređi na elektroreĖd, rabotečĖ pri napĖrĖzenie do 250 V. Potrebiteie trĖjba da se sĖobrazĖt s tova, che pri opredelĖnĖ uslovĖia obuvkite mogat da ne predstavĖvat dostātnāna zashita i vĖnĖgi trĖjba da se predpriemāt merki za dopolnitelna zashita

Rezistentnost na elektrichesvo na obuvkite ot tozi tip moze da pretĖrĖpi značitelni promeni v sluchai na oĖĖānĖ, zamĖrĖvānĖ ili pri vĖlā. Obuvkite ne izpolnjavat funkciite si ako e mikro. Sledovatelno potrebiteiat trĖjba prez celoto vreme na eksploatacija da se stremi izsledieto da izpolnjava zashitnite si funkciĖi prez celoto vreme na upotreba. Na potrebiteie se preporeĖva da se naprāvat individualni izsledvania na rezistentnost na elektrichesvo na elektrichesvo Obuvkite ot klasa I mogat poemat da vĖlā ako se nosĖt dĖlĖto vreme mogat da započnat da ja propuskāt. Ako obuvkite se upotrebiavat v uslovĖia, v koto podmetkata de čāpa se preporeĖva potrebiteiat vĖnĖgi da proverĖva elektricheski svoystva na obuvkite, predi da navĖze v opasna oblast. PreporeĖva se da se mestata, kĖdeto se izpolzĖvat antielektrostaticheski obuvki povĖrĖhnostia na ne e v sĖstōnĖnĖ da namali svoystvata na obuvkite.

PreporeĖva se po vreme na upotreba na obuvkite da ne se sĖlat nikāvĖi dopolnitelni izolācionni sredstva meĖdu stĖpaloto i podmetkata osĖni čorali. Ako meĖdu stĖpaloto i podmetkata se sĖlāa stĖnĖa, se preporeĖva da bĖdat provereni elektricheski i svoystva i otnošenieto obuvka/vlozĖka.

■ Notifichirān organ:

V proceasa na ocenkata na sĖmĖstnostia iziskvānija učĖstvā notifichirān organ nomor 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Obščenie na oznatchenija:

LAHTI PRO – tĖrĖvĖska marka na proizvodstvā, **L30305XX** – kod PROFIX; XX=39–47 – razmer; kategorija na zashita na obezopasjavi obuvki; YYYY/XX– godina i trimesieca na proizvodstvāto na obuvkite; serien nomer – zavĖrĖšĖva sĖĖĖĖte ZDL.

	— KOZA		— REZISTENTNOST NA PROBIV SĖS SILA 1100N, PODSILĖNĖNA PODMETKA
	— LIPISA NA METALNI ELEMENTI		— ANTIELEKTROSTATICHNI SVOYSTVA
	— ZATOVARENA PETĖ		— REZISTENTNOST NA PODĖLĖZĖVANĖ VĖRĖRU KERAMICHNA I STOMANĖNA POVĖRĖHNOST
	— ABSORBIRĖNĖ NA ENĖRĖIJA V CHASTA NA PETATA		— PREDPĖZEN VRĖĖ – ZASHITA NA PALČITE NA PRISTĖITE OT UDĖT S ENĖRĖIJA 200 J
	— REZISTENTNOST NA MASHINNO MASLO		— PODMETKA IZRABOTĖNA OT GUMA
	— OGRĖNATCHĖNĖ – PROPSKIVOST I ABSORBĖIJA NA VODA		— IZOLACIJA OT STUD, TOPLI SMEĖNĖMI STEKLI



KASUTUSJUHEND

SOOJUSTATUD SISETALLAGA POOLSAAPAD (KAITSEJALANÕUD), tootetüüp: L30305

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutust kasutamisel.

Kaitsejalanõud kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätele ning on toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitsejalanõud on kasutaja labajalgade kaitseks traumasid eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varustatud kummutatud niidiga, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja surve eest koormusel 15 kN.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu ega oleks liiga tugevalt tihedalt, mis takistab jalga deformatsiooni.

TÄHELEPANU! Kasutusjuhend tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamise:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte märgistusega, et valida teostavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekatte märg on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekatte märg on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida paeld kinni. Paelt kinninõrimine ei tohi põhjustada jalga deformatsiooni, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paela lahtrinõrimata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset. Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõrida ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalast võtta tugevalt jõudu kasutades ja/või lahtrinõrimata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele kasutajatele esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsi või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



■ Kaitsekatte valimine:

Kaitsekatte **SB** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekatte **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ja on kinnise kannaosaga, antistaatilisest materjalist, kannaosa on energiat neelav.

Kaitsekatte **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veeläbilaskvusega ja veemendimisega.

Kaitsekatte **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt loogikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekatte **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatilisest materjalist, kannaosa on energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekatte **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on loogikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on loogikindel.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS^{*}-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glüteeroliga kaetud teraspinnal.

* SLS – naatriumlaaurüülsulfaadi lahus.

Kaitsekatte katte informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100°C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurte sulametaltemperatuuride esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav -50°C või madalama õhutemperatuuriga toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu või oonkiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatav hästiventileerivas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täieliku kuivamist asuge jalatsid

hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkättesaadavate vahenditega

Järgige vastavate hooldusvahendite lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kõlblikkusaeg:

Jalatsite kasulikkus kasutusajaga ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljudest teguritest, näiteks kasutustingimustest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaaniliste vigastuste korral tuleb kingad asendada uutega. Kontrollige jalatsite kahjustusi enne iga kasutamist. Juhul, kui jalatsid on lõigatud, torgatud, rebenenud, kulunud ja kui on märgatav muutus talla struktuuris (mõrad, marrastused), tuleks jalanõud kasutusest kõrvaldada. Jalatsid tuleb pärast nende kasutustajaga lõppu hävitada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatilisest jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutatakse antistaatilisest jalatsid, vähendamaks nii elektrilaengu võimalust, vältimaks sademete süttimise ohtu, ni tuleohutlikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektroloogi oht elektrisademetel või pingel all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilisest jalatsid ei suuda pakkuda elektroloogi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektroloogi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööohutuse vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuja pingega kuni 250 V töötava elektrisademe riski puhul piiratud kaitset ohtliku elektroloogi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tundumalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatsid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei taida neile pandud ülesandele.

Seepärast on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu ekspluatatsiooniga jooksul. Soovitatase kasutajatele määrata elektritakistuse suhtesuseks katset ja teostada neid regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muutuda elektrit juhtivaks jalatsiteks.

Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohutsooni sisenumist jalatsite elektrilist omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisest jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagatavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingid isoleerivad elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovime testida jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Märgistuse selgitus:

LAHTI PRO – tootja firmamärk, **L30305XX** – PROFIX kood; XX=39–47 – suurus; kaitsejalanõud kaitsekatte; YYYY-XX- jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed ZDI.

	– NAHK		– TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER
	– METALLIVABA		– ANTISTAATILISED OMADUSED
	– KINNINE KANNAOSA		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	– KANNAOSA ENERGIA NEELAV		– KOMPOSIITVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200 LÖÖGI EEST
	– NAFTAKINDLUS		– KUMMITALD
	– PIIRATUD VEELÄBILASKVUS JA VEEIMENDUMINE		– ISOLATSIOON KÜLMÄ EEST, SOOJUSTATUD, EEMALDATAV SISETALLAD



INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU

ЧЕРЕВИКИ З УТЕПЛЕНОЮ УСТІЛКОЮ (БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ), производствен тип: L30305

Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися з усіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з усіма застереженнями щодо безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підноском, запроєктоване так, щоб запевнити захист від удару з енергією 200 Дж та від стиснення з силою стиснення 15 кН.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто щільно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає вимогам праці. Категорія захисту вказана на кожній ексцентричній взутті. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягати на ступні, укласти ахілос, а потім зашнурувати. Шнурівання взуття не повинно викликати стиснення ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розширювання. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підганяти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велику силу зусилля і/або без розширювання.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **S8** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має захисну область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має різну підошву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має захисну область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** і взуття є стійким до проколів і має різну підошву.

Символ **P** означає, що підошва є стійкою до проколів.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям. Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основі з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основі з сталі, покритих гліцеролом.

* SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100°C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відрізнятися наявністю інфрачервоного випромінювання, полум'я або великих близко розтоплених матеріалів,
- в середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50°C або нижчою,
- для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічнийгляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім витирати вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, задалека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для чогу.

Слід дотримуватися вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або способу догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевіряти на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порізано, проколото, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підошви (тріщини, потертість), взуття слід викинути з використання. Після завершення експлуатації взуття його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникання можливості загорання від іскри, нап. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаною електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою. Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно забезпечує лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно вжити додаткові заходи для уникнення небезпек. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче виробованія були елементом програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запевняє необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що запевняє обмежений захист від небезпек ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувач повинен враховувати, що при певних умовах взуття може не запевняти достатнього захисту для захисту користувача від обв'язково застосовувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитися в результаті зношення, забруднення або при дії вологості. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запевняло захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробовань електричного опору та виконував їх частіше регулярній проміжній часу.

Взуття класифікується і може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набутися електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатувалося в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підошви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основні не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладали будь-яких ізолювальних елементів, окрім трикутних панцичних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщується будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка №0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – торгова марка виробника, **L30305XX** – код виробу PROFIX; XX= 39–47 – розмір; категорія захисту безпечного взуття; YYYY-XX – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	– ШКІРА		– СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н, РИМЕЛЕНА ПІДОШВА
	– НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	– ЗАХИСТНА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		– СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	– ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		– КОМПОЗИТНИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
	– СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		– ПІДОШВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ
	– ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ		– ТЕПЛОІЗОЛЯЦІЯ, УТЕПЛЕНІ ЗМІННІ УСТІПКИ



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BAKANCSONK BÉLELT TALPBETÉTTTEL (BIZTONSÁGI LÁBBELI), terméktípus: L30305

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGERŐSÉDESE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örözz meg az útmutatót az esetleges felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉSI Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonsági használatra vonatkozó összes útmutatót elolvass.

Biztonsági lábbel, az 2016/425 Rendelet szerinti II. kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011. norma szerint készült. Az intermetecim, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Biztonsági lábbel – orrmerevítővel ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során őt érő 200 J-nál nem nagyobb ütésekől és a 15 kN-nál nem nagyobb szorító erőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosra kötve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! A használathoz szükséges a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölések, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cserélni a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelivel válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megjelölendő. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

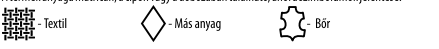
A lábbel fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használható olyan eszközök amellyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén fellelphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megvalósítása:

Az **S8** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** kategória azt jelenti, hogy a cipő magasabb követelményeknek felel meg és a sarok rész zárt, elektrosztatikai tulajdonságai jók, a sarok részen energia elnyelő területtel rendelkezik.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvetéscsökkentő.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonság, energiaeelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemző.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeknek és talpátszűrővel szembeni védelmet és bordázott talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűzőlajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáiba sorolásáról az ISO 20345:2011 normában található.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100°C vagy magasabb légközhőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során fellelphet infravörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,
- c) alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások megegyeznek a -50°C -os levegő hatásának,
- d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgytól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textiltől készült részek karbantartására használjuk a textiltisztítósra javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipő minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használat, tárolás és karbantartás feltételei. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbel újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbel, hogy nem sérült. Ha a lábbeli vágott, kilyukadt, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változásokat észlel (repedés, kidörzsölődés), a lábbel ki kell vonni a használatból. A lábbeliket használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

IHa elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozza a gyűlelőanyagok és gőzök gyulladását a keletkezett szikráktól, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészekről.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezik az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1 000 MΩ – os érték alatt tartassuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ-nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédje a 250 V-nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlításától, összekoszolástól, vagy a nedvességtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzem belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételni.

Az I. védelmi osztályú cipő átázhat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt beépít a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatokor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött közt. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye: **L30305XX** – PROFIX kód; XX=39–47 – méret; biztonsági lábbeli védelmi kategória; YYYY/XX- lábbeli gyártásának éve és negyedéve; szárazsázm – ZDI betűkkel végződik.

	– BŐR		1100N ERŐVEL SZEMBENI TALPÁTSZÜRÉS VÉDELEM, BORDÁZOTT TALP
	– NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET		– ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
	– ZÁRT SAROK		– CSÚSZGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	ENERGIA ELNYELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		KOMPOZIT ORRMEREVÍTŐ – VÉDI AZ UJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGIÁJÓ TŰSTŐL
	– OLAJÁLLÓ		– GUMITALP
	VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVÉTEL		HIDEG ELLEN, CSERÉLHETŐ BÉLELT TALPBETÉTEK



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

ZĀBAKI AR SILTU IELIKTNI (AIZSARGAPAVI), produkta tips: L30305

Originālais instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutēji turpmākai lietošanai.
BRĪDĪJĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargapavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu. Tiekmeļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargapavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgali aizsargiem projektētiem tāda veidā, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN spāšēšanas slodzi.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsums. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stipri sašņorēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pilsumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstatīt lietot un apmaiņāt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pārbaudīt vai apavi izveidoti priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katru apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīs zemāk.

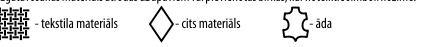
Lietot tikai atbilstošā pielietojumā.

Apavus nepieciešams uzlikt uz kājas pēdas, novietot mēliti un sašņorēt. Šņorējot apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējas izvilkt pēdu bez atsprešanās. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pieļaut apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanu.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atsprešanās.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteiktie simboli nozīmē:



■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **S8** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības un ir ar slēgtu papēža zonu, tiem ir antielektrosztatiskās īpašības, pēdas daļa enerģijas absorbē.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir neausrurami un ar rievotu papēzi.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrosztatiskām īpašībām, enerģijas absorbējošu pēdu, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildīt kā **S4** kā arī ir neausrurami un ar rievotu papēzi.

Simbols **P** nozīmē, ka papēzi neausrurama.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS* un tēraudu virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SLS – ar šķīdumu magāšanās līdzekļi (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- a) lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100°C un augstākas gaisa temperatūras iedarību un kuras var, bet nenotiek raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķārtu rašanos,
- c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50°C vai zemākas temperatūras iedarību,
- d) lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausā, vēdinātā, no saules un augstas temperatūras aizsargātā vietā. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietojot mitru drānu saplūsinātu siltā ūdens un ziepju šķīdumā. Zāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu. Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārējiem pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.
Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvā lietošanas gadījumā palielināt tā intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apavu lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudzdiem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jebkurā mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaiņa pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriežti, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzumi), apavus nepieciešams pārstatīt lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jānīvēti saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarības, nelocīt un nedeformēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrosztatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrosztatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrosistāmo uzlādēšanu, novadot elektrosistāmo lādinus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmošanas rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts zems sprieguma atdrošos elektrisko ierīču vai elementu radīs elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrosztatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par kuru rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādā līdzeklī kā arī zemāk uzlādītie mēriju būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlams antielektrosztatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apkāpējās elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievērojami izmainīties salocīšanas, piesaņemšanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tiekties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādīnu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājiem ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērījumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārērēsties par elektriskā lādīna vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesaņemts, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu savu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrosztatiskie apavi, pamatnes rezistence neradētu nielēvāt apavu nodrošinātu aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papēzi un lietotāja pēdu. Ja jebkāds ieliktnis atrodas starp papēzi un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0598.

SGS Fimko Ltd.

Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finland

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – ražotāja preču zīme, **L30305XX** – PROFIX kods; XX=39–47 – izmērs; aizsargapavu aizsardzības kategorija; YYYY/XX- apavu ražošanas gads un kvartāls; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

	– ĀDA		NECAURDURAMA AR SPĒKU 1100N, RIEVOTA PAPEŽE
	– NAV METĀLA ELEMENTU		– ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	– SĒGTA PAPEŽA ZONA		AIZSARDZĪBA PRET SLĪDĪ UZ KERAMISKAS UN TĒRAUDA VIRSMAS
	ENERGIJAS ABSORBCĪJA PAPEŽA ZŌN		PURNGALA KOMPOZĪTA MATERIĀLA AIZSARGS – AIZSARGĀ PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERGIJAS TRIECĪNU
	– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU		– ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS
	IEROBEŽOTA CAURLĪDE UN UDENS ABSORBCĪJA		AUKSTUMA IZOLĀCIJA, IZŅĒMAMIE SILTĪE IELIKTNĪ